



グランドコンサート
大会委員長

中嶋 嶺雄

Dr. Mineo Nakajima
Chairman
of the Grand Concert

「新しい世紀の確かな実験」

21世紀最初のグランドコンサートは、様々な新しいプログラムによって、楽しく充実したものになるものと私は期待しております。スズキメソードを身につけた子供たちは、普遍的で世界的通用性をもつクラシック音楽という土壌で育っているという意味で、まさに国際化、グローバル化の時代を担う未来へのメッセンジャーだといってよいでしょう。それは、これからの子供たちにとっては国際共通語としての英語によるコミュニケーション能力を幼児期に耳から学んで身につけることが決定的に大切であることと、大きな接点をもっているからでもあります。この点でも音楽教育と言語教育とのあいだには共通性があり、幼児教育の有効性がすでに実証されていると私は考えております。

ご来場の皆様、未来にはばたく子供たちの立派な演奏にどうか耳を傾けて下さい。

1936年生まれ。松本音楽院第一期生。
東京大学大学院卒。社会学博士。専門は国際関係論・中国アジア研究。国立大学協会副会長、アジア太平洋大学交流機構(UMAP)事務総長、(財)大学セミナーハウス理事長などを兼任。才能教育研究会常任理事・東京外国語大学学長。



グランドコンサート
実行委員長

印田 礼二

Reiji Inada
Chairman
of the Grand Concert
Executive Committee

「小さなハートに大きな感動」

第47回グランドコンサートによろこお越し下さいました。

スズキメソードの子供たちは毎日、音、音、音・・・とレッスンをしています。鈴木鎮一先生は「今の音は肝臓に来るねえ。」とよく冗談をおっしゃっていました。そして「おっ、今のはここに来た!」とニコニコ顔で左の胸に手を置かれます。

毎日、毎日、自分の音を変えるレッスンです。「自分の音を変えることは、自分を変えること。自分をもっと良く、もっと良く変えるおけいこをして下さい。」鈴木先生は私どもにそう教えて下さいました。

このようにスズキメソードで学んでいる子供たちは、ヴァイオリン、チェロ、ピアノ、フルートのレッスンを通じて単に音楽の技術だけでなく人間としての様々な能力を身につけて行くのです。集中力、忍耐力、協調性、そしてやさしい心、美しい心を・・・。

今日ここに集まった3,000人の子供たち一スズキメソードで10年、15年学んできた高校生、大学生。そしてまだはじめて間もない4歳、5歳の小さな生徒一すべての音が、心がひとつになってきくと皆様の胸に響くことでしょう。そして子供たち自身のハートにも!
どうぞ最後までごゆっくりお聴きください。

“A Positive Experiment for the New Century”

The first grand concert of the twenty-first century, I am convinced, will be a richly enjoyable occasion, introducing a variety of new dimensions in the program. Growing on the soil of classical music that is universal and partakes of a world community, Suzuki children are messengers of the future, who will play a role in an age of internationalization and globalization. This is partly because the Suzuki method embodies an important contact point offering the opportunity for future children to master, through the ear and at an early age, communication skills in English as an international language. There is something common between music and language education on this point, and I believe that the effectiveness of early education has already been positively proved in both.

Let me ask the members of the audience to lend your ears to the fine performances of children who are as birds that flap their wings toward the future.

Permanent Board Member of the Talent Education Research Institute, President of the Tokyo University of Foreign Studies

“Music to Touch Your Heart”

Welcome to the 47th annual grand concert. Today 3,000 students of the Suzuki Method have gathered here to perform. Some of them are high school and college students who have been studying at the Suzuki Method for ten or fifteen years, and some are four or five years old who have just begun studying.

Students of the Suzuki Method practice every day to produce beautiful sounds. They are taught to improve themselves as they practice to improve their sound.

Dr. Suzuki taught his students the importance of improving themselves in order to produce good music. While he listened to his students practicing he used to tease them, saying “the sound you have just made touched my liver.” Or, with a smile he would compliment them, saying “oh, this time your music touched my heart.”

Dr. Suzuki believed that children not only mastered musical techniques by practicing their instruments, but that they also learned important qualities for humans such as concentration, patience, cooperation, and gentleness and purity of heart.

I hope that you will enjoy today's concert and that the harmony created by these young musicians will touch your heart as well as their own.

Program

第49回 卒業式 午後1時
The 49th Graduation Ceremony 1:00p.m.

CONGRATULATIONS

ご卒業おめでとうございます

● 祝賀演奏

Congratulatory koto Performance

正派邦楽会 箏の皆様

Seiha Hogakukai

千鳥の曲 Chidori no kyoku	吉沢 俊校 Kengyo Yoshizawa
四方の海 Yomo no Umi	中島雅楽之都 Utashito Nakashima

● 箏とヴァイオリンの合奏

Koto and Violin Emsemble

正派邦楽会 箏の皆様と

研究科卒業以上の生徒

Seiha Hogakukai and graduates of the graduate course at the Suzuki Method

春の海 Haru no Umi	宮城道雄 Michio Miyagi
--------------------	-----------------------

● 御挨拶

Address

会長 豊田 耕兒
Koji Toyoda, President of
the Talent Education Research Institute

● 卒業証書授与

Presentation of Certificates

会長 豊田 耕兒
Koji Toyoda

● 卒業演奏

Graduation Performance

平成12年度 卒業生

Graduates

《ユダスマカベウス》より 合唱 ヘンデル
Chorus from "Judah Maccabaeus" G.F.Händel



GRAND CONCERT

第47回 スズキメソッド グランドコンサート 午後2時
The 47th SUZUKI METHOD GRAND CONCERT 2:00p.m.

● オーケストラ

Orchestra

《フィガロの結婚》より 序曲 モーツァルト
Overture from "Le Nozze di Figaro" W.A.Mozart

● フルート

Flute

メヌエットと精霊の踊り <オーケストラ伴奏> グルック
Minuet and "Orphée et Eurydice" <with Orchestra accompaniment> C.Gluck

● チェロ

Cello

チェロ協奏曲 八長調 第1楽章 <オーケストラ伴奏> ハイドン
Concerto for Cello in C major, 1st mvt. <with Orchestra accompaniment> F.J.Haydn

白鳥 サンエサーンス
The Swan C.Saint-Saëns

スケルツォ ウェブスター
Scherzo C.Webster

狩人の合唱 ウェーバー
Hunter's Chorus C.M.v.Weber

リゴードン パーセル
Rigaudon H.Purcell

こぎつね 外国民謡
Song of the Wind Folk Song

フランス民謡 外国民謡
French Folk Song Folk Song

● フルート

Flute

アレグレット ゴダール
Allegretto B.Godard

ヴェニスのお祭り ジュナン
The Carnival of Venice P.A.Genin

ブーレ ヘンデル
Bourrée G.F.Händel

アマリリス ギス
Amaryllis J.Ghys

● ピアノ

Piano

ソナチネ へ長調 第2楽章 ベートーヴェン
Sonatina in F major, 2nd mvt. L.v.Beethoven

2台のピアノのための組曲
《スカラムーシュ》第3楽章 'ブラジルの女' ミヨウ
"Scaramouche" for Two Pianos, 3rd mvt. 'Brazileira' D.Milhaud

● ヴァイオリン

Violin

ヴァイオリン協奏曲 ホ短調 第3楽章 メンデルスゾーン
Concerto for Violin in E minor, 3rd mvt. F.Mendelssohn

休憩

Intermission

ヴァイオリンコンチェルトソナタ ホ短調 第1楽章 ヴェラチーニ
Concerto Sonata for Violin in E minor, 1st mvt. F.M.Veracini

ヴァイオリンソナタ第4番 二長調 第2楽章 ヘンデル
Sonata for Violin No.4 in D major, 2nd mvt. G.F.Händel

2つのヴァイオリンのための協奏曲 二短調 第1楽章 バッハ
Concerto for Two Violins in D minor, 1st mvt. J.S.Bach

● 全科による合奏

Violin / Cello / Flute / Piano

《管弦楽組曲第3番 二長調》より ガヴォット バッハ
Gavotte I & II from "Ouverture No.3 in D major" J.S.Bach

二人のてき弾兵 シューマン
The Two Grenadiers R.Schumann

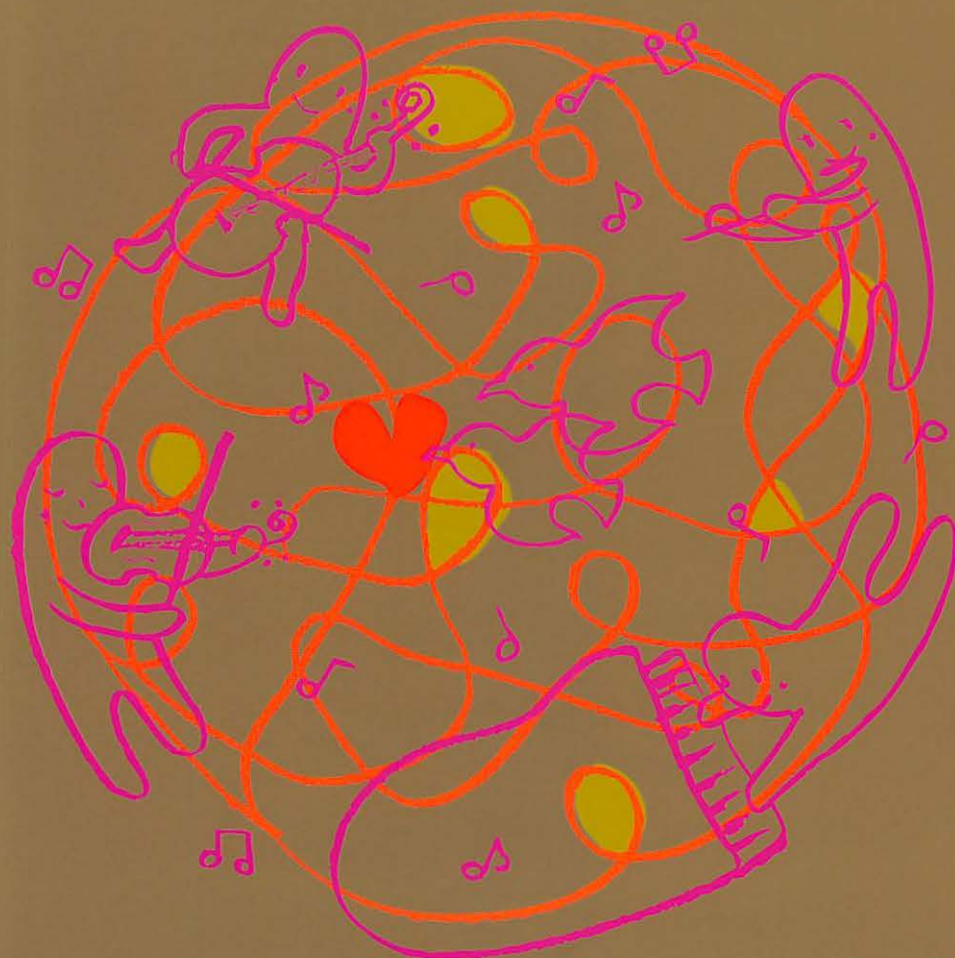
メヌエット第3番 バッハ
Minuet No.3 J.S.Bach

ロングロンガゴ ベイリー
Long, Long Ago T.H.Bayly

アレグロ 鈴木鎮一
Allegro Shinichi Suzuki

キラキラ星変奏曲 鈴木鎮一
Twinkle, Twinkle, Little Star Variations Shinichi Suzuki

The 47th SUZUKI METHOD GRAND CONCERT



小さなハートに大きな感動
Music to Touch Your Heart

March 27, 2001 at Budōkan